

# neno<sup>®</sup> denti

## INSTRUKCJA OBSŁUGI



**Szanowny Kliencie,** dziękujemy za zakup NENO DENTI. Zakupiony przez Ciebie produkt to elektryczna szczoteczka do zębów dla dzieci. Urządzenie to służy do mycia zębów i utrzymania higieny jamy ustnej.  
**Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z poniższą instrukcją.**

### 1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Jeżeli nie rozumiesz instrukcji użytkowania lub środków ostrożności wymienionych w tej instrukcji, nie korzystaj z urządzenia. Niepoprawne używanie urządzenia może je uszkodzić.
- Nie rozbieraj produktu na części pierwsze. Może to doprowadzić do uszkodzenia produktu, porażenia prądem i ulewaznienia gwarancji.
- Nie używaj akcesoriów innych, niż zalecone przez producenta.
- Nie używaj substancji łatwopalnych lub wybuchowych do czyszczenia produktu.
- Produkt ten służy wyłącznie myciu zębów oraz masażowi dziąseł. Nie używaj urządzenia w żadnym innym celu.
- Zaprzestaj korzystania z urządzenia, jeśli jest w wyraźny sposób uszkodzone.
- Nie umieszczaj produktu w wodzie. Może to doprowadzić do usterek i grozi pożarem, porażeniem elektrycznym lub eksplozją.
- Trzymaj urządzenie z dala od pojemników z wodą, takich jak wanna czy umywalka.
- Nie wymieniaj baterii urządzenia, gdy twoje ręce są mokre.
- Nie używaj zużytych, starych baterii w urządzeniu.
- Zwracaj uwagę na bieguny baterii przy umieszczaniu jej w urządzeniu.
- Nie umieszczaj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje wysoka wilgoć lub wysoka temperatura, takich jak łazienki.
- Wyjmij baterię z urządzenia, jeżeli nie będziesz z niego korzystać przez dłuższy czas by uniknąć ryzyka pożaru.
- Jeżeli używana pasta do zębów zawiera nadtenki lub wodorowęglany (często obecne w pastach do wybielenia zębów), dokładnie umy urządzenie po użyciu by uniknąć zniszczenia jego plastikowej obudowy.

- Jeżeli korzystanie z urządzenia powoduje dyskomfort dziecka lub krwawienie z dziąseł, skonsultuj się ze swoim dentystą przed dalszym użytkowaniem.
- Dzieci mogą korzystać z urządzenia jedynie pod nadzorem osób dorosłych, które zapoznały się z instrukcją obsługi.
- Urządzenie nie jest zabawką – trzymaj je z dala od zasięgu dzieci, by nie korzystały z niego bez nadzoru osoby dorosłej.
- Urządzenie służy do higieny osobistej i nie powinno być używane na wielu osobach w gabinetach dentystycznych.

### 2. OPIS URZĄDZENIA



### 3. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- Szczoteczka
- Głowica ze szczoteczką
- Instrukcja obsługi
- Masażery:
  - Gumowa główka do masażu dziąseł
  - Gumowa główka do języka
  - Gumowa główka do czyszczenia przestrzeni międzyzębowej



### 4. ZASILANIE

- Urządzenie potrzebuje 1 sztukę baterii AAA do poprawnego funkcjonowania. Odkręć pokrywę u dołu urządzenia, aby uzyskać dostęp do miejsca na baterie. Kłapa pojemnika na baterie jest trzymana w miejscu śrubką, aby dziecko nie miało dostępu do zasilania urządzenia. Odkręć kłapę śrubokrętem i umieść baterie AAA zgodnie z poniższymi obrazkami.



Umieść pokrywę z powrotem na miejscu i przykręć ją mocno. Wypustka na pokrywie powinna znajdować się pod dołem strzałki na obudowie przed przykręceniem i pod kropką po przykręceniu.

### 5. UŻYWANIE URZĄDZENIA

- Umieść głowicę ze szczoteczką na plastikowej części uchwytu z lampką.
- Naciśnij przycisk zasilania szczoteczki, by włączyć podświetlenie głowicy urządzenia.
- Wyciśnij pastę na szczoteczkę.
- Przybliż szczoteczkę delikatnie do zębów i dziąseł.
- Naciśnij przycisk zasilania by włączyć wibrację szczoteczki i zacząć czyścić zęby. Dokładnie wyczyść każdą część uzębienia dziecka. Co 30 sekund szczotkowania, szczoteczka zatrzymuje się na 1 sekundę, by umożliwić użytkownikowi zmianę szczotkowanego miejsca. Poprawne szczotkowanie zębów powinno trwać łącznie 2 minuty. Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie 2 minut.
- Gdy skończysz myć zęby, wyłącz szczoteczkę ponownie naciskając przycisk zasilania.
- Po umyciu zębów, umy szczoteczkę pod bieżącą wodą. Wytrząśnij pozostałą wodę z włosków szczoteczki i użyj delikatnego materiału, by wytrzeć uchwyt urządzenia.
- Gdy nie korzystasz ze szczoteczki, trzymaj ją w pozycji pionowej.

**UWAGA:** Aby uniknąć rozprysku piany z pasty do zębów, wyłącz urządzenie przed wyjęciem go z ust. Dla zachowania higieny i bezpieczeństwa twojego dziecka, wymieniaj końcówkę ze szczoteczką co trzy miesiące.

### 6. DBANIE O URZĄDZENIE

- Czyszczenie szczoteczki:
  - Umyj głowicę szczoteczki i jej włoski po użyciu urządzenia i pozwól im wyschnąć naturalnie.
  - Nie naciskaj palcami na włoski ani ich nie wyciągaj. Może to zdeformować szczoteczkę i ją zepsuć.
  - Wytrzyj uchwyt delikatnym materiałem i pozwól mu wyschnąć naturalnie.
  - Nie zanurzaj uchwytu pod wodą.
  - Nie używaj wody o temperaturze powyżej 40° C ani kwasowych środków czyszczących do czyszczenia urządzenia.

### 2. FAQ:

**Wibracje słabną w trakcie używania:**  
Za mocno przyciskasz szczoteczkę do zębów. Powinna delikatnie dotykać zębów.

### 7. SPECYFIKACJA

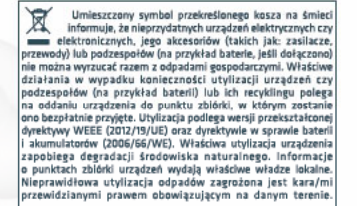
Zasilanie:	1x bateria AAA
Wodoodporność:	IPX7
Nylonowe, miękkie włoski:	Tak
Wibracje na minutę:	17000
Wbudowany licznik czasu:	Tak
Wbudowana lampka LED:	Tak
Wymiary:	149x28x28mm
Waga:	28 g

### 8. KARTA GWARANCYJNA

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.



**Producent:**  
KGK Trade sp. z o.o. sp. k.  
Os. Urocz. 12  
31-953 Kraków  
Polska

Wyprodukowano w P.R.C.



# neno<sup>®</sup> denti

## USER'S MANUAL



**Dear Customer,** thank you for purchasing NENO DENTI. The product you have obtained is an electric toothbrush for small children. This device is used to brush the teeth of a baby and maintain their oral hygiene.  
**Before using the device, please read instructions below.**

### 1. PRECAUTIONS

- If you do not understand the instructions for use or precautions listed in this manual, do not use the device. Incorrect use of the device may damage it.
- Do not disassemble the product. This may result in damage to the product, electric shock and voiding the warranty.
- Do not use accessories other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use flammable or explosive substances to clean the product.
- This product is only used for brushing teeth and massaging gums. Do not use the device for any other purpose.
- Stop using the device if it is clearly damaged.
- Do not submerge the product in water. This can lead to a malfunction and may result in fire, electric shock or explosion.
- Keep the device away from water containers such as a bath or sink.
- Do not replace the battery of the device when your hands are wet.
- Do not use used, old batteries in your device.
- Pay attention to the poles of the battery when placing it in the device.
- Do not place the device in rooms with high moisture or high temperatures, such as bathrooms.
- Remove the battery from the device if you will not use it for an extended period of time to avoid the risk of fire.
- If the toothpaste used contains peroxides or bicarbonate (often present in tooth whitening pastes), wash the device thoroughly after use to avoid destroying its plastic casing.
- If using the device causes your child discomfort or bleeding from the gums, consult your dentist before continuing to use it.

- Children may only use the appliance under supervision adults who have read the operating instructions.
- The device is not a toy – keep it away from children, so that they do not use it without the supervision of an adult.
- The device is used for personal hygiene and should not be used on many people in dental offices.

### 2. DESCRIPTION OF THE DEVICE



### 3. PACKAGE CONTENTS

- Toothbrush
- Head with bristles
- User Manual
- Massaging heads:
  - Rubber head for gum massage
  - Rubber head for tongue
  - Rubber head for cleaning gaps between teeth



### 4. POWER

- The device needs 1 piece of AAA battery for proper operation. Unscrew the lid at the bottom of the device to access the battery space. The battery compartment cover is held in place with a screw so that the child does not have access to the power supply of the device. Unscrew the cover with a screwdriver and put in the AAA battery as shown in the diagram below.



Place the lid back in place and turn it, making sure it stays in place. The bump on the lid should be under the bottom of the arrow on the housing before turning, and under the dot after turning the lid.

### 5. USING THE DEVICE

- Place the brush head onto the device. It should be put on the plastic part with the light inside it.
- Press the power button of the brush to turn on the light of the device head.
- Squeeze toothpaste onto the brush.
- Press the toothbrush gently to your teeth and gums.
- Press the power button again to turn on the brush vibration and start thoroughly cleaning the baby's teeth. Every 30 seconds of brushing, the toothbrush stops vibrating for 1 second to allow the user to change the brushed space. Correct brushing of teeth should take a total of 2 minutes. The device will turn off automatically after 2 minutes.
- When you're done brushing your teeth, turn off the toothbrush by pressing the power button again.
- After cleaning the baby's teeth, wash the toothbrush under running water. Remove the remaining water from the bristles of the brush and use soft cloth to wipe the handle of the device.
- When you are not using the brush, keep it upright.

**NOTE:** to avoid toothpaste splashing around, turn off the device before removing it from the baby's mouth  
For the sake of your child's hygiene and safety, replace the brush head every three months.

### 6. MAINTENANCE

- Cleaning the brush:
  - Wash the brush head and its bristles after using the device and let it dry naturally.
  - Do not press the bristles or pull them out with your fingers. This can deform the toothbrush and destroy it.
  - Wipe the handle with a soft piece of cloth and let it dry naturally.
  - Do not submerge the handle underwater.
  - Do not use water above 40° C or acidic cleaning agents to clean the device.

### 2. FAQ:

**Vibrations weaken during use:**  
You push the toothbrush too hard. It should gently touch the teeth.

### 7. SPECIFICATION

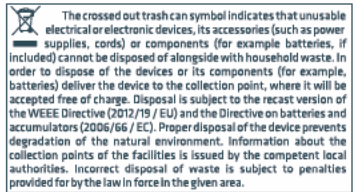
Power source:	1x AAA battery
Waterproof:	IPX7
Nylon bristles:	Yes
Strokes per minute:	17000
Built-in timer:	Yes
Built-in LED light:	Yes
Dimensions:	149x28x28mm
Weight:	28 g

### 8. WARRANTY CARD

The product is covered by a 24-month warranty. The terms of the guarantee can be found at: <https://neno.pl/warranty>

Details, contact and website address can be found at: <https://neno.pl/contact>

Specifications and contents of the kit are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.



**Manufacturer:**  
KGK Trade sp. z o.o. sp. k.  
Os. Urocz. 12  
31-953 Cracow  
Poland

Made in P.R.C.



# neno<sup>®</sup> denti

## BEDIENUNGSANLEITUNG



**Sehr geehrter Kunde,**  
vielen Dank für den Kauf von NENO DENTI. Das von Ihnen gekaufte Gerät ist eine elektrische Zahnbürste für Kinder. Das Gerät dient zum Zähneputzen und Mundhygiene. Lesen Sie die folgende **Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch.**

- 1. SICHERHEITSHINWEISE**
  - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie die Bedienungsanleitung oder die Sicherheitshinweise nicht verstehen. Unsachgemäße Verwendung kann das Gerät beschädigen.
  - Das Produkt nicht zerlegen, um Gerätebeschädigung, Stromstoßgefahr oder Garantieverlust zu vermeiden.
  - Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Originalteile.
  - Verwenden Sie keine brennbaren oder Explosionsstoffe zur Reinigung des Geräts.
  - Das Gerät ist ausschließlich zum Reinigen der Zähne und Zahnfleischmassage bestimmt. Verwenden Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es ausdrücklich beschädigt wurde.
  - Setzen Sie das Gerät nicht ins Wasser. Dies kann zu Beschädigung des Gerätes, Brand, Stromstoß oder Explosion führen.
  - Halten Sie das Gerät von Behältern mit Wasser, z. B. Badewanne, Waschbecken fern.
  - Tauschen Sie keine Batterien aus, wenn Ihre Hände nass sind.
  - Verwenden Sie keine gebrauchten, alten Batterien.
  - Achten Sie auf die korrekten Batteriepole beim Einlegen der Batterie in das Gehäuse.
  - Bringen Sie die Zahnbürste nicht in Räumen mit hoher Feuchtigkeit oder hohen Temperaturen, z. B. Badezimmer an.
  - Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um die Brandgefahr zu vermeiden.

- 2. PRODUKTBESCHREIBUNG**
  - Wenn Ihre Zahnpasta Peroxid oder Bikarbonat (üblicherweise in Zahnpasten mit Bleichwirkung) enthält, reinigen Sie das Gerät nach dem Gebrauch gründlich, um Beschädigung des Plastikbehälters zu vermeiden.
  - Wenn das Kind Symptome von Zahnfleischbluten oder Unwohlsein aufweist, wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt bevor Sie das Gerät weiter verwenden.
  - Das Gerät ist kein Spielzeug - halten Sie es von Kindern fern.
  - Das Gerät ist für persönliche Hygiene bestimmt und soll nicht von mehreren Personen in der Zahnarztpraxis verwendet werden.

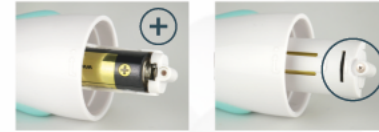
### 3. LIEFERUMFANG

- Zahnbürste
- Bürstenkopf
- Bedienungsanleitung
- Massageaufsätze:
  - Gummaufsatz für Zahnfleischmassage
  - Gummaufsatz für Zungenmassage
  - Gummaufsatz für Interdentalpflege



### 4. STROMVERSORGUNG

- Das Gerät ist für eine AAA Batterie vorgesehen. Schrauben Sie den Deckel ab, um das Batteriegehäuse zu öffnen. Die Klappe ist aus Sicherheitsgründen mit einer Schraube befestigt, damit das Kind keinen Zugang zur Stromversorgung hat. Schrauben Sie die Klappe mit dem Schraubenzieher ab und legen Sie eine AAA Batterie gemäß Abbildung in das Batteriegehäuse ein.



Schrauben Sie die Klappe des Batteriegehäuses erneut an. Die Noppe am Deckel sollte sich unter dem Pfeil-Symbol am Gehäuse vor dem Anschrauben und unter dem Punkt-Symbol nach dem Anschrauben befinden.

# neno<sup>®</sup> denti

## UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



**Vážený zákazník,**  
děkujeme Vám, že jste si koupil NENO DENTI. Výrobek, který jste obdržel, je elektrický zubní kartáček pro děti. Toto zařízení slouží k čištění zubů a udržování ústní hygieny.  
**Před použitím zařízení si přečtěte následující pokyny.**

- 1. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**
  - Pokud nerozumíte návod k použití nebo bezpečnostním opatřením uvedeným v tomto návodu, nepoužívejte zařízení. Nesprávné používání zařízení může způsobit jeho poškození.
  - Výrobek nerozebírejte. Může to vést k poškození výrobku, úrazu elektrickým proudem a zrušení platnosti záruky.
  - Nepoužívejte jiné příslušenství, než které doporučuje výrobce.
  - K čištění výrobku nepoužívejte horkou nebo výbušnou látku.
  - Tento výrobek je určen pouze k čištění zubů a masáži dásní. Nepoužívejte zařízení k žádným jiným účelům.
  - Pokud je zařízení vířitelné poškozeno, přestaňte jej používat.
  - Výrobek neumísťujte do vody. Může to způsobit poruchu a požár, úraz elektrickým proudem nebo výbuch.
  - Udržujte zařízení mimo nádob s vodou, jako je vana nebo umyvadlo.
  - Nevyměňujte baterii zařízení, pokud máte mokré ruce.
  - Nepoužívejte v zařízení použité staré baterie.
  - Při vkládání baterií do zařízení dvejte pozor na póly baterie.
  - Neumísťujte zařízení v místnostech s vysokou vlhkostí nebo vysokou teplotou, jako jsou například koupelny.
  - Vyměňte baterii ze zařízení, pokud jej nebudete delší dobu používat, abyste předešli riziku požáru.
  - Pokud použijete zubní pastu obsahující peroxid nebo hydrogenuhličitan (často přítomné v pastách k bělení zubů), zařízení po použití důkladně omyjte, aby nedošlo k poškození plastového krytu.
  - Pokud používání zařízení způsobuje nepohodlí dítěte nebo krvácení z dásní, poradte se se svým lékařem před dalším použitím.
  - Děti smí zařízení používat pouze pod dohledem dospělých, kteří si přečetli návod k použití.

- 2. POPIS ZAŘÍZENÍ**
  - Zařízení není hračkou - uchovejte jej mimo dosah dětí, aby jej nepoužívaly bez dozoru dospělých.
  - Zařízení se používá pro osobní hygienu a nemělo by být používáno u mnoha osob v zubních ordinacích.

### 3. OBSAH SADY

- Kartáček
- Hlava s kartáčkem
- Návod k obsluze
- Masážní koncovky:
  - Gumová hlava pro masáž dásní
  - Gumová hlava na jazyk
  - Gumová hlava pro čištění prostoru



### 4. NAPÁJENÍ

- Pro správnou funkci zařízení potřebuje 1 kus AAA baterií. Pro přístup do prostoru pro baterie odšroubujte víko na spodní straně zařízení. Víko přihrádky na baterie je upevněno na místě pomocí šroubu, aby dítě nemělo přístup k napájení zařízení. Odšroubujte kryt pomocí šroubováku a vložte baterii AAA, jak je znázorněno na obrázku níže.



Nasaďte kryt zpět na místo a pevně jej přišroubujte. Zoubek na krytu by se měl před zašroubováním nacházet pod spodní stranou špičky na krytu a po zašroubování pod tečkou.

### 5. POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Umístěte hlavu kartáčku na plastovou část držadla se svítilnou.
- Stisknutím tlačítka napájení zubního kartáčku zapnete podsvícení hlavy zařízení.
- Vymáčkněte zubní pastu na kartáček.
- Lehce přitlačte kartáček na zuby a dásně.
- Stisknutím tlačítka napájení zapnete vibrace kartáčku a začněte čistit zuby. Důkladně očištěte každou část zubního prostoru dítěte. Každých 30 sekund čištění se kartáček zastaví na 1 sekundu, aby umožnil uživatel změnit čištěné místo. Správné čištění zubů by mělo trvat celkem 2 minuty. Zařízení se automaticky vypne po 2 minutách.
- Po dokončení čištění zubů vypněte kartáček opětovným stisknutím tlačítka napájení.
- Po čištění zubů vyčistěte kartáček pod tekoucí vodou. Vyfoukejte zbývající vodu z vlasů kartáčku a měkkým hadříkem otřete rukojeť zařízení.
- Pokud kartáček nepoužíváte, udržujte jej ve svislé poloze.

**UPOZORNĚNÍ:** aby nedošlo k rozstříkání pěny ze zubní pasty, vypněte zařízení před výmětím z úst. Aby byla zachována hygiena a bezpečnost Vašeho dítěte, vyměňte koncovku kartáčku každé tři měsíce.

**WICHTIGER HINWEIS:** Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es aus dem Mund herausgenommen haben, um Verspritzen von Schaum und Zahnpasta zu vermeiden. Aus Hygiene- und Sicherheitsgründen, empfehlen wir, den Bürstenaufsatz einmal in drei Monaten auszutauschen.

### 6. GERÄTPFLEGE

- Reinigung der Zahnbürste:
  - Reinigen Sie den Bürstenkopf und die Bürstenhaare nach dem Gebrauch und lassen Sie die Teile natürlich trocknen.
  - Vermeiden Sie, die Bürstenhaare mit Ihren Fingern zu drücken oder herauszuziehen, um die Deformierung oder Beschädigung der Zahnbürste zu vermeiden.
  - Reinigen Sie das Handstück mit einem weichen Tuch und lassen Sie es natürlich trocknen.
  - Tauchen Sie das Handstück nicht ins Wasser.
  - Verwenden Sie zur Reinigung weder Wasser mit Temperatur von über 40 °C noch Säuren.

**2. FAQ:**  
Die Vibrationen werden immer schwächer: Sie drücken die Zahnbürste zu stark gegen die Zähne. Die Bürste sollte sanft gegen die Zähne gedrückt werden.

### 7. TECHNISCHE ANGABEN

Leistung:	1x bateria AAA
Wasserdichte:	IPX7
Nylonborste:	Ja
Eingebaute Zeitzähler:	17000
Wiederaufladbar:	Ja
Eingebaute LED-Lampe:	149x28x28 mm
Gewicht:	28 g

### 6. PÉČE O ZAŘÍZENÍ

- 1. Čištění kartáčku:**
  - Po použití zařízení umyjte hlavu kartáčku a její štětiny a nechte ji přirozeně uschnout.
  - Netiskněte ani nevytahujte štětiny prsty. Může to kartáček deformovat a zničit.
  - Otřete rukojeť měkkým hadříkem a nechte ji přirozeně uschnout.
  - Rukojeť neponožte pod vodu.
  - K čištění zařízení nepoužívejte vodu s teplotou nad 40 °C ani kyselá čisticí prostředky.

**2. FAQ:**  
Vibrace slabnou během používání: Přitlačte kartáček příliš silně k zubům. Měl by se jemně dotýkat Vašich zubů.

### 7. SPECIFIKACE

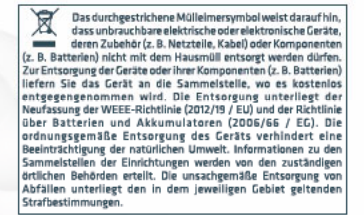
Zdroj napájení:	1x AAA baterie
Vododolnost:	IPX7
Nylon, měkké vlasy:	Ano
Vibrace za minutu:	17000
Vestavěný časovač:	Ano
Vestavěná LED lampka:	Ano
Rozměry:	149x28x28 mm
Hmotnost:	28 g

### 8. GARANTIESCEIN/ REKLAMATIONEN

Für dieses Produkt gilt eine 24-monatige Garantie. Die Garantiebedingungen sind auf der Website verfügbar: <https://neno.pl/warranty>

Kontaktinformationen und die Adresse des Dienstes finden Sie auf der Website: [www.neno.pl/contact](http://www.neno.pl/contact)

Spezifikationen und Inhalt des Kits können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wir entschuldigen uns für alle Unannehmlichkeiten.



**Hersteller:**  
KGK Trade sp. z o.o. sp. k.  
Os. Urocz 12  
31-953 Kraków  
Polen  
Hergestellt in P.R.C.

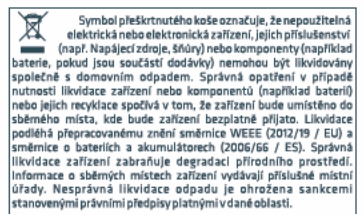


### 8. ZÁRUKA

Na produkt se vztahuje záruka 24 měsíců. Podmínky záruky naleznete na adrese: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontakt a adresa webu naleznete na webové stránce: [www.neno.pl/kontakt](http://www.neno.pl/kontakt)

Specifikace o obsah soupravy mohou být změněny bez předchozího upozornění, omlouváme se za případné nepřijemnosti.



**Výrobce:**  
KGK Trade sp. z o.o. sp. k.  
Os. Urocz 12  
31-953 Kraków  
Polsko  
Vyrobeno w P.R.C.

